



Creativitate
și Inovare
Anul european 2009



târgul internațional
gaudeamus
carte de învățatură

CENTRUL
NAȚIONAL
AL CĂRȚII



INSTITUTUL
CULTURAL
ROMÂN

Tema : „Traducerea literară - între creativitate și inovare”

Motto: „Limba Europei este traducerea” (Umberto Eco)

Organizatori: Radio România - Târgul Internațional Gaudeamus
și Institutul Cultural Român – Centrul Național al Cărții

Perioada: 26 noiembrie 2009

Locație: Sala Cupola, Pavilionul Central Romexpo

Program

14:30 – 15:00 Înregistrarea participanților
Cafea

15:00 – 15:20 Cuvânt de bun-venit adresat de organizatori și de președintele de onoare al
Târgului Gaudeamus pentru Ziua traducerii
Sesiune de comunicări
Moderator: dr. Rodica Binder, Deutsche Welle

15:20 – 16:15 **Modul 1 : Aspecte creatoare în dialogul intercultural**
Creativitate și traducere literară
Anita Bernacchia, Mauro Barindi și Cezar Paul Bădescu;
Fanny Chartres și Ana-Maria Sandu
discuții

16:15 – 16:30 pauză cafea

16:30 – 17:15 **Modul 2 – Creativitate și medii de comunicare**
Gabriela Adameșteanu – Traducătorii: schimbul de generații
Dan Lungu - Creativitate și schimbare identitară
discuții

17:15 – 17:30 pauză cafea

17:30 – 18:30 **Modul 3 : Traducerea în era globalizării și proprietatea intelectuală**
Mara Chirițescu – Istorici români in versiune italiană
Florin Bican – Patru ani ai programului ICR pentru traducători literari
discuții

18:30 – 19:00 Concluzii
Închiderea lucrărilor